



## ההסכם בעברית

מפתח עניינים

תיקון להסכם – העברת סחורות דרך ארה"ב

מבוא

פרק 1 - יעדים

פרק 2 – ביטול מכסים ועניינים קשורים

פרק 3 – כללי מקור

טופס הצהרה על עיבוד מזערי

פרק 4 - טיפול לאומי ואמצעי גבול אחרים

פרק 5 - נהלי מכס

פרק 6 – רכישות ממשלתיות

פרק 7 – מדיניות התחרות

פרק 8 – הוראות מינהליות ומוסדיות

פרק 9 – הרחבה נוספת

פרק 10 – חריגים

פרק 11 - הוראות כלליות וסופיות

נספח 3.1 כללי מקור ספציפיים

\* \* \* \* \*

## מבוא

ממשלת מדינת ישראל וממשלת קנדה,

ברצותן להדק את היחסים הכלכליים ביניהן ולקדם פיתוח כלכלי;

בשאיפתן ליצור מסגרת לקידום השקעות ושיתוף פעולה;

בהיותן נחושות בדעתן לטפח את פיתוח הסחר ביניהן תוך התחשבות נאותה בתנאים הוגנים של תחרות;

בהיזכרן בעניין ההדדי שיש לממשלת מדינת ישראל ולממשלת קנדה בחיזוק מערכת הסחר הרב-צדדית כפי שהיא באה לידי ביטוי ב-WTO;

בהיזכרן שממשלת קנדה וממשלת מדינת ישראל התקשרו במזכר הבנה ב-27 בספטמבר 1976 אשר הקים ועדה כלכלית משותפת, ואשר הוארך לפי מזכר ההבנה בדבר שיתוף פעולה כלכלי שהתקשרו בו ב-5 באוגוסט 1993;

ברצותן להקים אזור סחר חופשי בין שתי המדינות באמצעות הסרת מחסומי סחר;

בהצהירן על נכונותן לבחון אפשרויות אחרות להרחבת היחסים הכלכליים ביניהן לתחומים אחרים שאינם מכוסים על ידי הסכם זה;



**הסכימו לאמור:**

**חלק אחד  
חלק כללי**

**פרק 1  
יעדים**

## **סעיף 1.1: הקמת אזור סחר חופשי**

הצדדים להסכם זה, בהתאם לסעיף XXIV של ההסכם הכללי בדבר תעריפים וסחר (1994 GATT) כמפורט בנספח A 1 של ההסכם המקים את אירגון הסחר העולמי (WTO), מקימים בזה אזור סחר חופשי.

### **סעיף 1.2: יעד**

1. יעדו של הסכם זה, כמפורט ביתר הרחבה בהוראותיו, הוא לבטל מחסומי סחר בפני טובין בין שטחי ארצותיהם של הצדדים, ולהקל על תנועתם, ולקדם בכך תנאים של תחרות הוגנת ולהגביר במידה משמעותית הזדמנויות להשקעה באזור הסחר החופשי.
2. הצדדים יפרשו ויחילו את הוראותיו של הסכם זה לאור היעד הקבוע בסעיף קטן (ס"ק) 1 ובהתאם לכללים בני ההחלה של המשפט הבינלאומי.
3. כל צד יחיל בעקביות, ללא משוא פנים ובאופן סביר את כל החוקים, התקנות, ההחלטות והפסיקות בנוגע לעניינים הכלולים בהסכם זה.

### **סעיף 1.3: קשר להסכמים אחרים**

1. הצדדים מאשרים את זכויותיהם ומחויבותיהם הקיימות זה כלפי זה לפי ההסכם המקים את אירגון הסחר העולמי (ייקרא להלן: "הסכם WTO"), לרבות ההסכם הכללי בדבר תעריפים וסחר 1994 (ייקרא להלן: "GATT 1994"), וההסכמים נוספים הנובעים ממנו והסכמים אחרים, ששני הצדדים הם צדדים להם.
2. במקרה של אי התאמה כלשהיא בין הסכם זה לבין הסכמים אחרים כאמור, יגבר הסכם זה במידה שקיימת אי ההתאמה, אלא אם יש הוראות אחרות בהסכם זה.

### **סעיף 1.4: הגדרות בעלות תחולה כללית**

1. למטרות הסכם זה, אלא אם נקבע מפורשות אחרת:

**אדם** פירושו יחיד או מפעל;



"השיטה המתואמת" (HS) פירושו השיטה המתואמת לתיאור מצרכים לסיווגם, לרבות כללי הפרשנות הכלליים שלה, הערות לשערים והערות לפרקים, כפי שאומצו ויושמו על ידי הצדדים בחוקי המכס של כל אחד מהם;

**מוצר (טובין) מקורי או חומר "מקורי"** פירושו מוצר או חומר המוכר כמקורי לפי פרק שלוש;

**מוצר (טובין) של צד** פירושו מוצר מקומי כמשמעותו ב-1994 GATT או מוצר כאמור ככל שהצדדים עשויים להסכים, ולרבות מוצר מקור של אותו צד;

**מפעל** פירושו כל גוף המוקם או מאורגן לפי חוק בר החלה, בין אם למטרות רווח ובין אם לא, ובין אם בבעלות פרטית או בבעלות ממשלתית, לרבות כל תאגיד, נאמנות, שותפות, בעלות יחיד, מיזם משותף או התאגדות אחרת; וכן;

#### שטח ארץ פירושו:

(א) ביחס לקנדה, השטח שעליו חלים דיני המכס שלה, לרבות כל האזורים שמעבר למים הטריטוריאליים של קנדה אשר בהם, בהתאם למשפט הבינלאומי ולחוק הפנימי שלה, קנדה יכולה לממש זכויות ביחס לקרקעית הים ולתת-הקרקע ולמשאבים הטבעיים שלהם;

(ב) ביחס לישראל, השטח שבו מוחלים דיני המכס שלה;

2. הזכויות וההתחייבויות של הצדדים ביחס לקיום הסכם זה על ידי ממשלים מקומיים ואזוריים תוסדרנה על ידי סעיף XXIV 12 של 1994 GATT.

### חלק שתיים סחר בטובין

#### פרק 2

#### ביטול מכסים ועניינים קשורים

#### ביטול מכסים

#### סעיף 2.1: ביטול מכסים

1. למעט לפי הוראות אחרות בהסכם זה, לא יהא אף צד רשאי להעלות כל מכס קיים או לאמץ מכס כלשהו, או היטל כלשהו שיש לו השפעה על מוצר מקורי שעליו חל ס"ק 2.

2. למעט לפי הוראות אחרות של הסכם זה, כל צד,

(א) עד 1 בינואר 1997, יבטל את דמי המכס שלו על מוצרי מקור הרשומים בפרקים 25 עד 97 של השיטה המתואמת, למעט פריטי תעריף המכס הרשומים בנספח 2.1.1 וכן

(ב) במקרה של מוצרי מקור הרשומים בפרקים 1 עד 24 של השיטה המתואמת, יבטלו או יפחיתו היטלים על טובין בהתאם לנספח 2.1.2.

#### עניינים קשורים

#### סעיף 2.2: דמי מכס: תיקון ושינוי



1. אף צד לא יחיל דמי מכס על מוצר, יהיה מקורו אשר יהיה, הנכנס שוב לשטח ארצו אחרי שמוצר זה יוצא משטח ארצו לשטח ארצו של הצד האחר לשם תיקון או שינוי, בין אם ניתן היה לבצע את התיקון או השינוי האמורים בשטח ארצו של אותו צד, ובין אם לאו.
2. אף צד לא יחיל דמי מכס על מוצר, יהיה מקורו אשר יהיה, המיובא באופן זמני משטח ארצו של הצד האחר לשם תיקון או שינוי.
3. הצדדים ימלאו אחר הדרישות הקבועות בנספח 2.2.3, כפי שיתוקנו על ידי הצדדים מעת לעת, כדי לאשר שהתיקון או השינוי בוצעו בשטח ארצו של אחד מהצדדים.

### סעיף 2.3: הגדרות

לצרכי פרק זה:

**דמי מכס** כולל כל היטל מכס או היטל ייבוא וחיוב מכל סוג המוטלים בקשר לייבוא של מוצר, לרבות כל צורה של מס יתר או חיוב יתר בקשר לייבוא האמור, אך אינו כולל כל:

(א) חיוב שווה ערך למס פנימי המוטל בהתאם לסעיף III : 2 של GATT 1994 כמפורט בו, או לכל הוראה מקבילה בהסכם הנובע ממנו, ששני הצדדים הם צדדים לו, ביחס לטובין דומים, מתחרים ישירות או בני החלפה של הצד, או ביחס לטובין שמהם יוצר או הופק המוצר המיובא בשלמותו או בחלקו;

(ב) היטל למניעת היצף או היטל משווה המוחל בהתאם להסכם ה-WTO, לרבות GATT 1994, בהתאם לחוק הפנימי של צד; וכן

(ג) אגרה או חיוב אחר בקשר לייבוא התואם עלות של שירותים שניתנו.

**דמי מכס קיימים** פירושו שיעור המכס בר ההחלה על ייבוא מהצד האחר ב-1 בינואר 1996.

**תיקון או שינוי** אינו כולל פעולה או תהליך המשמידים את תכונותיו המהותיות של המוצר או יוצרים מוצר חדש או שונה מסחרית.

#### נספח 2.1.1

1. כל צד מסכים לבטל בשלבים עד 1 ביולי 1999, את שיעור המכס של האומה המועדפת ביותר (MFN) שבתוקף ב-1 בינואר 1996 על המוצרים הרשומים להלן, בשיעורים הבאים של תעריפים אלה:

- (א) בינואר 1997 10%
- (ב) ביולי 1997 30%
- (ג) ביולי 1998 30%
- (ד) ביולי 1999 30%

#### קנדה

בגד ים של נשים או נערו בפרטי המכס:

6112.41.00  
6112.49.00



6211.12.00

ישראל

אריג כותנה טווי בפרטי המכס:

5209.32.00  
5209.39.00  
5209.42.00

2. סעיף 2.1 (2) אינו חל על מוצרים שיש לגביהם הוראות בפרטי המכס 35.01 ו-35.02.

**נספח 2.1.2A קנדה**

מס' HS	תיאור הטובין	מכס	הוראות מיוחדות
06.01 עד 06.04	צמחים חיים, פקעות, פרחים קטופים, עלווה	פטור	למעט ורדים כקבוע ב-0603.10.20
0603.10.20	ורדים טריים	פטור	מכסה של לא פחות מ-90,000 תריסים; כל הוורדים מעל למכסה יהיו כפופים לשיעור המכס ע"פ MFN
0701.10	תפוחי אדמה לזרעים	פטור	
0709.90	ירקות טריים אחרים	פטור	למעט טובין הקבועים ב-0709.90.51 וב-0709.90.52 (תירס מתוק בקלחים), שיהיו כפופים לשיעור המכס ע"פ GPT או MFN, מה שחל
07.12	ירקות מיובשים	פטור	למעט שום 0712.90.90 ex שיהיה כפוף לשיעור המכס ע"פ MFN
0713.10	אפונים, מיובשים	פטור	
0713.33	שעועית, KIDNEY מיובשים, כולל שעועית לבנה	פטור	
0806.10	ענבים, טריים	פטור	
0810.20	פטל, אוכמניות מסוג BLACKBERRIES, תות MULBERRIES ודובדבנים לוגן, טריים	פטור	
0810.30	דומדמניות ( BERRIES GOOSE CURRANTS ) שחורות, לבנות או אדומות, טריות	פטור	
0810.40	חמוציות CRANBERRIES, אוכמניות מסוג BILBERRIES ופירות אחרים מהמין VACCINIUM, טריים	פטור	
09.04	פלפל מהמין PIPER, פירות מהמין CAPSICUM או PIMENTA מיובשים מרוסקים או טחונים	פטור	
09.10	זנגוויל ותבלינים אחרים	פטור	
1001.10.10	חיתת דורום,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1001.90.10	חטיה אחרת,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1003.00.11	שעורה, לתסיסה,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1003.00.91	שעורה אחרת,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1005.90.10	תירס (MAIZE)	פטור	



Ministry of Economy and Industry  
Foreign Trade Administration

מס' HS	תיאור הטובין	מכס	הוראות מיוחדות
1101.00.10	קמח מחיטה או מחיטה מעורבת בשיפון,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
11.06	קמח וקמח טחון של קטניות	פטור	
1107.10.11	מאלט, לא קלוי, שלם,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1107.10.91	מאלט, לא קלוי, אחר,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1107.20.11	מאלט, קלוי, שלם,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1107.20.91	מאלט, קלוי, אחר,	פטור	עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1212.30	חרצנים ו-KERNEL של מישמש, אפרסק או שזיף	פטור	
1214.10	היבר ומלולים של אספסת	פטור	
13.02	הפרשות ותמציות צמחיים חומרים פקטינים, ריר צמחים ומעבים צמחיים	פטור	
1601.00.31	נקניקים ומוצרים דומים מבשר	פטור	הודו, עפ"י ההתחייבות למתן גישה
1601.00.99	נקניקים מבשר בקר ומוצרים דומים	פטור	
1602.31.92	תערובות מוגדרות במיוחד של הודו	10%	
1602.50.99	בשר מוכן אחר של בני בקר	פטור	
1604.11	סלמון מוכן	פטור	
ex1604.20.90	גפילטע פיש	פטור	
17.01 עד 17.04	סוכרים וממתקים מסוכר	פטור	למעט גלוקוזה וסירופ גלוקוזה כקבוע ב- 1702.30 שיהיו כפופים לשיעורי המכס עפ"י MFN
18.01 עד 18.06	קקאו ותכשירי קקאו	פטור	למעט 1806.90.12-1806.20.32) תערובת גלידת שוקולד או תערובת חלב קפוא), מעל למחויבות גישה בכל מקרה, שיהיו כפופים לשיעורי המכס עפ"י MFN
1901.10	מזון תינוקות (קמעונאי)	פטור	
1902.11.11	פסטה לא מבושלת, מכילה ביצים	4%	עפ"י ההתחייבות על מתן גישה
1902.11.90	פסטה לא מבושלת, מכילה ביצים, עם תכולת חיטה של מ-25%	4%	
1902.19.91	פסטה לא מבושלת, אחרת	4%	עפ"י ההתחייבות על מתן גישה
1902.19.99	פסטה לא מבושלת, אחרת, עם תכולת חיטה של פחות מ-25%	4%	
1902.40.10	קוסקוס, בחבילות שמשקלן אינו 5% עולה על 11.34 ק"ג		
19.02.40.20	קוסקוס, בצובר או בחבילות שמשקלן עולה על 11.34 ק"ג	3%	
20.01	ירקות, פירות, אגוזים, משומרים בחומץ	פטור	
2005.70.90	זיתים, מוכנים או משומרים שאינם זיתים בשלים ב-BRINE	6%	מכס יופחת ל-5% ב-1 בינואר 1998
2005.90.99	ירקות אחרים, מוכנים או	פטור	למעט גזרים שיהיו משומרים כפופים לתעריף מכס עפ"י שיעורי המכס MFN
20.06	פירות, ירקות, אגוזים, משומרים בסוכר	פטור	
20.07	ריבות, קרישי פירות ומרמלדות	פטור	
2008.11.10	חמאת בוטנים	פטור	



מס' HS	תיאור הטובין	מכס	הוראות מיוחדות
2008.11.20	בוטנים, קלויים	פטור	
2008.11.90	בוטנים, אחרים	פטור	
2008.19	אגוזים אחרים, כולל תערובות	פטור	
ex2008.40	טוגני אגסים	פטור	
ex2008.99	טוגני תפוחים	פטור	
2009.11	מיץ תפוזים, קפוא	פטור	
2009.19	מיץ תפוזים, לא קפוא	פטור	
2009.20	מיץ אשכוליות	פטור	
2009.80.11	מיץ פרי התשוקה	פטור	
2009.80.12	מיץ שזיפים	פטור	
2009.80.19	מיץ של פרי יחיד אחר	פטור	
2009.90.20	תערובת מיץ תפוזים ומיץ אשכוליות, לא מיובש	פטור	
21.01	תמציות שונות ותרכיזים של קפה, תה או MATE, עולש ותחליפי קפה	פטור	
2103.10	רוטב סויה	פטור	
2103.30	קמח וקיבר של חרדל וחרדל מוכן	פטור	
2103.90	רטבים ותכשירים אחרים	פטור	
21.04	מרקים ותבשילים וחומרים להכנתם;תכשירי מזון וחומרי מזון מורכבים מהומגנים	פטור	
2106.10	תרכיזי חלבון	פטור	
22.03	בירה	פטור	
ex22.04	יין כשר	פטור	
ex22.05	ורמוט כשר	פטור	
22.08	כוהלים	פטור	למעט 2208.30.00 (סוגי ויסקי) אשר יהיו כפופים לשיעורי המכס עפ"י GPT או MFN, מה שחל
<b>נספח 2.1.2B ישראל</b>			
מס' HS	תיאור הטובין	מכס	הוראות מיוחדות
0105.12.90	אפרוחי הודו חיים, מאותה רביעה	0%	אין העלאת מכס בלי התייעצות מראש
02.02	בשר בקר, קפוא	0%	מכסה של לא פחות מ-2,000 טונות
0206.20	פסולת אכילה של בשר בקר, קפואה		
0303.10	סלמון פאסיפי, קפוא	0%	
0303.22	סלמון אטלנטי, קפוא	0%	
0304.20	פילה דגים, קפוא	0%	למעט שמך כקבוע ב ex 0304.20-
0305.41	סלמון פאסיפי, מעושן	0%	
0305.42	הרינג, מעושן	0%	
0511.10	זרע בקר	0%	אין העלאת מכס בלי התייעצות מראש
06.01 עד 06.04	צמחים חיים, פקעות, פרחים קטופים, עלווה	0%	למעט ורדים כקבוע ב-0603.10
0603.10	ורדים טריים	0%	מכסה של לא פחות מ-10 טונות
0701.10	תפוחי אדמה לזרעים	0%	מכסה של לא פחות מ-1,000 טונות
07.12	ירקות מיובשים	0%	למעט שום כקבוע



Ministry of Economy and Industry  
Foreign Trade Administration

מס' HS	תיאור הטובין	מכס	הוראות מיוחדות
			ב-0712.90.10
0713.10	אפונים, מיובשים	0%	מכסה של לא פחות מ-10,000 טונות
0713.33	שעועית מסוג KIDNEY מיובשת כולל		
0713.40	שעועית לבנה עדשים, מיובשים		
0810.20	פטל, אוכמניות, תות מסוג	0%	מכסה של לא פחות מ-150 טונות
0810.30	MULBERRIE, דודבן לוגן, טריים		
	דומדמניות שחורות, לבנות או אדומות, GOOSEBERRIES, טריים		
0810.40	חומציות, אוכמניות מסוג BILBERRIES		
	פירות אחרים מהמין VACCINIUM, טריים		
0811.20	פטל, אוכמניות, תות, דובדבן	14%	לוגן, דומדמניות שחורות, לבנות או אדומות קפואים
EX0811.90	אוכמניות BLUEBERRIES קפואים	14%	
1001.10	חיטת דורום	0%	מכסה של לא פחות מ-150,000 טונות, חיטה לא-למזון מ
1001.90	חיטה אחרת ומסל'ין		1001.90-בכפוף לדרישות הרכש המקומי
10.02	שיפון שעורה שיבולת שועל	0%	מכסה של לא פחות מ-200,000 טונות
10.03			
10.04			
1005.10.90	תירס (למעט להכנת פופקורן)		
1005.90.00			
1008.30	זרעי קנרי	0%	מכסה של לא פחות מ-100 טונות
11.01	קמח חיטה או מסל'ין	0%	מכסה של לא פחות מ-10,000 טונות
1105.10	קמח, קיבר, ואבקת תפוחי אדמה	8%	
1105.20	פתיתים, גרגירים וגוללות תפוחי אדמה	8%	
1106.10	קמח, קיבר ואבקות של ירקות ממשפחת	0%	
1106.20	הקטניות		
11.07	מאלט, קלוי או לא	0%	מכסה של לא פחות מ-9,000 טונות
12.05	זרעי לפתים (RAPE) או כרוב הכפיס COLZA	0%	
1207.50	זרעי חרדל	0%	
1212.30	חרצנים ו-KERNEL של מישמש, אפרסק או שזיף	0%	
1214.10	קיבר, גרגירים מאספסת	0%	
1301.10	לכה	0%	
13.02	הפרשות ותמציות צמחים חומרים פקטינים, ריר צמחים, ומעבים צמחיים	0%	
15.14	שמן מסוג COLZA, CANOLA	13%	
1601.00.90	נקניקים מבשר בקר ומוצרים דומים	0%	
ex1602.50.99	בשר מוכן אחר של בני בקר, למעט המכיל יותר מ-20% בשר עוף	0%	
1604.11	סלמון מוכן	0%	
1701 עד 1704	סוכרים וממתקים מסוכר	0%	למעט גלוקוזה וסירופ גלוקוזה כקבוע ב-1702.30 הכפופים לשיעור המכס עפ"י MFN
18.01 עד 18.06	קקאו ותכשירי קקאו	0%	





מס' HS	תיאור הטובין	מכס	הוראות מיוחדות
1901.10	מזון תינוקות (קמעונאי)	0%	
1902.11	פסטה לא מבושלת, מכילה ביצים לק"ג		0.08 US\$/ק"ג
1902.19	פסטה לא מבושלת, אחרת לק"ג		0.08 US\$/ק"ג
20.01	ירקות, פירות, אגוזים, משומרים בחומץ	0%	
2005.90	ירקות אחרים, מוכנים או משומרים	0%	למעט גזרים כקבוע ב-2005.90.30, שיהיו כפופים לשיעור המכס עפ"י MFN
20.06	פירות, ירקות, אגוזים, משומרים בסוכר	0%	
20.07	ריבות, קרישי פירות ומרמלדות	0%	
2008.11.10	בוטנים-תכשירי מזון (לרבות 0% חממת בוטנים)	12%	
2008.99	פירות, אחרים, מוכנים		
2009.80	מיץ של פרי יחיד אחר	0%	
21.01	תמציות שונות ותרכיזים של קפה, תה או MATE, עולש ותחליפי קפה	0%	
2103.10	רוטב סויה	0%	
2103.30	קמח וקיבר של חרדל וחרדל מוכן	0%	
2103.90	רטבים ותכשירים אחרים	0%	
21.04	מרקים ותבשילים וחומרים להכנתם; תכשירי מזון וחומרי מזון מורכבים מהומגנים	0%	
2106.10	תרכיזי חלבון	0%	
22.03	בירה	0%	
22.08	כוהלים	0%	למעט 2208.20.00 (ברנדי) אשר יהיה כפוף לשיעור המכס MFN
2309.10.10		12%	
2309.10.20		8%	
2309.10.90		2%	
2309.90.10	מזון בעלי חיים	12%	
2309.90.20		8%	
2309.90.30		12%	
2309.90.90		2%	

#### הערות כלליות לנספחים 2.1.2A ו-2.1.2B

1. הטור HS קובע את פריטי המכס, סעיפי המשנה, פריטי המכס או הפרקים, כפי שמתאים, אשר ביחס אליהם ההטל המופחת או מוסר.
2. הטובין המתוארים בטור שכותרתו "תיאור הטובין" הם מייצגים בלבד, למעט מקום שלפני מס' HS המתאים מופיעה הקידומת "EX", ושם התיאור קובע את כל הטובין הכפופים לרמת ההיטל שבטור ההיטל.
3. הטור "היטל" קובע את שיעור המכס שיהיה בתוקף עד 1 בינואר 1997, בר ההחלה על הטובין המסווגים במסגרת מס' HS המתאים, בכפוף להוראות המפורשות.
4. הטור "הוראות מיוחדות" קובע סיוגים כלשהם ל"תיאור הטובין" ולשיעור המכס לגבי אותו מס' HS.

#### נספח 2.2.3



Ministry of Economy and Industry  
Foreign Trade Administration

## דרישות בנוגע לאימות תיקונים ושינויים

עם ייבוא מחדש לשטח ארצו של צד של מוצר אשר יוצא לשטח ארצו של הצד האחר לשם תיקון או שינוי, יגיש יבואן:

- (א) חשבונית או הצהרה בכתב מהאדם שביצע את התיקון או את השינוי, ובהם תיאור המפורט של התיקון או השינוי וערכו; וכן
- (ב) ראיה לייצוא המוצר לשטח ארצו של הצד האחר.